

37 출입문을 꼭 닫읍시다

យើងត្រូវតែបិទទ្វារចេញចូល

학습 안내

ការណែនាំអំពីមេរៀន

- វត្ថុបំណងមេរៀន សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីចំណុចដែលត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ននៅឯអន្តេវាសិកដ្ឋាន
- វេយ្យាករណ៍ -(으)ㅂ시다, -는 동안
- ពាក្យថ្មី អន្តេវាសិកដ្ឋាន, ម៉ាស៊ីនត្រជាក់និងកំដៅ
- ព័ត៌មាន · វប្បធម៌ ប្រភេទលំនៅដ្ឋាននៃប្រទេសកូរ៉េ

대화 1 ការសន្ទនា ១ Track 115



ខាងក្រោមនេះគឺជាបទបញ្ញត្តិអំពីការរស់នៅក្នុងអន្តេវាសិកដ្ឋាន។ សូមស្តាប់ខ្លឹមសារនៃអត្ថបទឲ្យបាន២ដងជាមុនសិន រួចហើយចូរថាតាម។

<기숙사 생활 규칙>

បទបញ្ញត្តិអំពីការរស់នៅក្នុងអន្តេវាសិកដ្ឋាន

다음 기숙사 규칙을 잘 지켜 주세요.

សូមគោរពតាមបទបញ្ញត្តិអន្តេវាសិកដ្ឋានដូចតទៅ៖

1. 방을 깨끗하게 **청소**합니다.
ចូរបោសសម្អាតបន្ទប់ឲ្យស្អាត។
2. 복도나 계단을 깨끗하게 **사용**합니다.
ចូរប្រើប្រាស់ផ្លូវចូលទៅបន្ទប់និងតាមជណ្តើរដោយមានអនាម័យ។
3. 세탁실과 샤워실을 사용한 후에는 잘 **정리**합니다.
ក្រោយពីប្រើប្រាស់បន្ទប់បោកខោអាវនិងបន្ទប់មុជទឹករួចហើយចូររៀបចំឲ្យបានរៀបរយ។
4. 큰 소리로 떠들지 **않**습니다.
ចូរកុំស្រែកឡូឡា។
5. 기숙사에 외부인을 **데리고 오지** 않습니다.
ចូរកុំនាំអ្នកក្រៅចូលមក។
6. 방에서 조리 기구를 사용하지 **않**습니다.
ចូរកុំប្រើប្រាស់សម្ភារៈធ្វើម្ហូបនៅក្នុងបន្ទប់។
7. 외출할 때는 출입문을 꼭 **닫**읍시다.
ពេលចេញទៅខាងក្រៅ យើងត្រូវតែបិទទ្វារចេញចូល។
8. 기숙사 시설물이 파손되면 **즉시** 관리인에게 **보고**합니다.
ប្រសិនបើសម្ភារៈអន្តេវាសិកដ្ឋានត្រូវបានខូចខាត ចូររាយការណ៍ទៅអ្នកគ្រប់គ្រងជាបន្ទាន់។

데리고 오다 / 데려오다 នាំមក

- 내일 생일 파티에 친구를 데리고 와도 돼요?
នៅខ្ទប់កំណើតថ្ងៃស្អែកតើខ្ញុំអាចនាំមិត្តភក្តិមកបានដែររឺទេ?
- 교실에 강아지를 데리고 오면 안 돼요.
មិនអាចនាំកូនឆ្កែមកថ្នាក់រៀនបាននោះរឺទេ?

즉시 ជាបន្ទាន់, ភ្លាមៗ

រឿងអ្វីមួយដែលបានកើតឡើងភ្លាមៗ។

- 공항에 도착하면 즉시 저한테 연락해 주세요.
ប្រសិនបើទៅដល់ព្រលានយន្តហោះ សូមទំនាក់ទំនងមកខ្ញុំជាបន្ទាន់។



តើអ្នកបានស្តាប់និងថាតាមការសន្ទនារួចហើយមែនដែររឺទេ? អញ្ជឹងសូមឆ្លើយនឹងសំណួរខាងក្រោម។

1. 기숙사에 외부인을 데리고 와도 돼요? តើអាចនាំអ្នកក្រៅចូលក្នុងអន្តេវាសិកដ្ឋានបានដែររឺ?
2. 기숙사 시설물이 파손되면 누구에게 보고해요?
ប្រសិនបើសម្ភារៈអន្តេវាសិកដ្ឋានត្រូវបានខូចខាត តើត្រូវរាយការណ៍ទៅអ្នកណាគេ?

정답 1. 아니요, 외부인을 데리고 오면 안 돼요. 2. 관리인에게 보고해요.



어휘 1 ពាក្យថ្មី ១ | កិច្ចការ អន្តេរាសិកដ្ឋាន



តើមានសម្ភារៈប្រើប្រាស់អ្វីខ្លះនៅឯអន្តេរាសិកដ្ឋាន? តោះ! មកស្វែងយល់ទាំងអស់គ្នា។



방
បន្ទប់



복도
ផ្លូវចូលទៅបន្ទប់

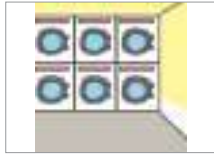


계단
ជណ្តើរ



출입문
ទ្វារចេញចូល

- កិច្ចការ **방** មាន គំរូ និង គែម មាន គ្រែ និង តុ។
- **복도** ទីកន្លែង ធំ មិន គួរ ប្រើ ទូរស័ព្ទ ក្នុង ផ្លូវ ចូល ទៅ បន្ទប់ នោះទេ។



세탁실
បន្ទប់បោកខោអាវ



샤워실
បន្ទប់ទឹក



룸메이트
អ្នករួមបន្ទប់ជាមួយគ្នា



관리인
អ្នកគ្រប់គ្រង

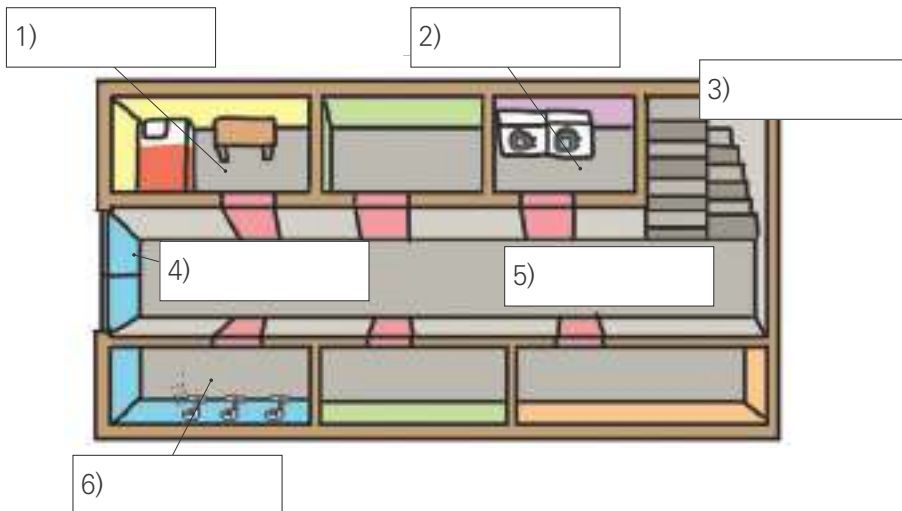
- **세탁실** ទីកន្លែង បោក ខោអាវ បាន។
- **샤워실** ប្រើប្រាស់ បន្ទប់ ទឹក ដោយ មាន អនាម័យ។



សូមកុំមើលពាក្យនៅខាងលើ ហើយសាកល្បងឆ្លើយសំណួរ។

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

សូមជ្រើសរើសយកករណីពាក្យពី <ឧទាហរណ៍> មកបំពេញប្រអប់ឲ្យបានត្រឹមត្រូវទៅនឹងរូបភាព។



- 보기
- 방
 - 복도
 - 계단
 - 출입문
 - 세탁실
 - 샤워실

정답 1) 방 2) 세탁실 3) 계단 4) 출입문 5) 복도 6) 샤워실



យើងប្រើប្រាស់ '-(으)ㅂ시다' ភ្ជាប់ជាមួយកិរិយាសព្ទ ដើម្បីផ្តល់ជាយោបល់រឺក៏សំណូមពរអ្វីមួយដល់មនុស្សដែលមានឋានៈតូចជាងរឺក៏ស្មើគ្នា។ ប្រសិនបើប្រើប្រាស់ទម្រង់មួយនេះទៅអ្នកមានឋានៈខ្ពស់ជាងអាចបង្ហាញអំពីការមិនគួរសមបាន ដូចនេះហើយសូមប្រើប្រាស់ទម្រង់នេះដោយប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះមនុស្សដែលមានឋានៈខ្ពស់ជាងខ្លួន។

자음(ឲ្យឆ្ងនៈ) → -읍시다	모음(ស្រះ), 자음 'ㄹ' (ឲ្យឆ្ងនៈ: 'ㄹ') → -ㅂ시다
먹다 → 먹읍시다	하다 → 합시다
달다 → 달읍시다	가다 → 갑시다
	만들다 → 만듭시다

- 외출할 때는 출입문을 꼭 **닫읍시다**. នៅពេលដែលចេញទៅខាងក្រៅ យើងត្រូវតែចិទទ្វារចេញចូល។
- 가: 버스가 안 오네요. 택시를 탈까요? ថយន្តក្រុងមិនមកមែន។ តើយើងគួរតែជិះតាក់ស៊ីទេ?
나: 아니요, 조금 더 **기다립시다**. អត់ទេ, ចូរយើងចាំបន្តិចទៀតទៅ។
- 가: 기숙사 청소 언제 할까요? តើការបោសសម្អាតទ្រង់ទ្រាយធំនៃអន្តេស្ថានសិក្សាធ្វើនៅពេលណា?
나: 이번 주말에 쉬니까 이번 주에 **합시다**. ចុងសប្តាហ៍នេះសម្រាក ដូចនេះហើយចូរយើងធ្វើនៅសប្តាហ៍នេះ។

크메르어와 한국어의 공통점과 차이점 ចំណុចដូចគ្នានិងខុសគ្នារវាងភាសាខ្មែរនិងភាសាកូរ៉េ

នៅក្នុងភាសាខ្មែរប្រើពាក្យ 'តោះ, តោះយើង~' ដូចក្នុងប្រយោគឧទាហរណ៍ ('집에 갑시다' តោះ(តោះយើង)ទៅផ្ទះ។)នេះ ដើម្បីនិយាយបង្ហាញពី ការបបួលធ្វើអ្វីមួយ, ប៉ុន្តែនៅក្នុងភាសាកូរ៉េ គេប្រើវេយ្យាករណ៍ '읍시다' ភ្ជាប់នៅខាងក្រោយនៃប្រយោគ។

- 작업이 끝난 후에는 작업장을 청소**합시다**. បន្ទាប់ពី ធ្វើការងាររួចរាល់ហើយ តោះយើងបោសសម្អាតការងារធ្វើការងារទាំងអស់គ្នា។



តើអ្នកបានយល់អំពីការប្រើប្រាស់ទម្រង់ '-(으)ㅂ시다' ហើយមែនដែររឺទេ? សូមអានប្រយោគខាងក្រោម ថាត្រឹមត្រូវរឺក៏ខុស។

2. 문장을 읽고 맞으면 ○, 틀리면 ×에 표시하세요.
សូមអានប្រយោគខាងក្រោម ប្រសិនបើត្រឹមត្រូវសូមគូសយក ○, តែបើខុសសូមគូសយក ×។

- 1) 복도에 물건을 두지 맙시다. ○ X
- 2) 오늘 계단을 청소하려고 합시다. ○ X
- 3) 제가 먼저 샤워실을 사용합시다. ○ X
- 4) 기숙사에 친구를 데리고 오지 맙시다. ○ X
- 5) 시설물이 파손되면 관리인에게 이야기합시다. ○ X

정답 1)○ 2)X 3)X 4)○ 5)○



រឺហានកំពុងតែធ្វើការសាកសួរទៅអ្នកគ្រប់គ្រងថាអាចប្រើប្រាស់ម៉ាស៊ីនកម្ដៅអគ្គិសនីបានដែររឺទេ។ ដំបូងសូមស្តាប់ការសន្ទនាឲ្យបាន២ដងជាមុនសិន។

리 한 아저씨, 휴게실이 좀 추운데 전기난로를 켜도 돼요?

លោកពូ, នៅបន្ទប់សម្រាករាងត្រជាក់បន្តិច តើអាចបើកម៉ាស៊ីនកម្ដៅបានដែររឺទេ?

관리인 그럼요. 켜도 되죠. 휴게실에 있는 동안 잘 사용하고 나갈 때는 꼭 스위치를 끄고 플러그도 뽑아 놓으세요.

ពិតជាបាន។ អាចបើកបាន។ កំលុងពេលដែលនៅបន្ទប់សម្រាកសូមប្រើប្រាស់ឲ្យបានល្អ ដល់ពេលចេញទៅក្រៅវិញសូមបិទកុងតាក់និងដកខ្សែភ្លើងចេញផង។

리 한 네, 그렇게요.

បាទ, ខ្ញុំនឹងធ្វើអញ្ចឹងតាម។

관리인 지난번에는 아무도 없는데 난로가 켜 있어서 깜짝 놀랐어요.

លើកមុនខ្ញុំពិតជាភ្ញាក់ផ្អើលជាខ្លាំងដែលម៉ាស៊ីនកម្ដៅបើកចោលដោយមិនមាននរណាម្នាក់នៅទាល់តែសោះ។

리 한 그래요? 큰일 날 뻔했네요. 제가 다른 친구들한테도 신경 쓰라고 얘기할게요.

ពិតមែនរឺ? ស្ទើរតែនឹងមានរឿងធំទៅហើយ។ ខ្ញុំនឹងនិយាយប្រាប់ទៅមិត្តភក្ដិដទៃទៀតឲ្យយកចិត្តទុកដាក់ដែរ។

신경(을) 쓰다 យកចិត្តទុកដាក់

គិតរឿងអ្វីមួយដោយផ្ដិតផ្ដងតាំងតែពីចំណុចតូចតាចឡើងទៅ។

• 加: 외출할 때는 전기난로를 꼭 끄세요.

នៅពេលដែលចេញទៅខាងក្រៅ ត្រូវតែបិទម៉ាស៊ីនកម្ដៅ។

나: 네, 신경 쓸게요.

បាទ/ចា, ខ្ញុំនឹងយកចិត្តទុកដាក់។

• 면접을 볼 때는 옷차림에 신경 써야 해요.

នៅពេលដែលទៅសម្ភាសន៍ការងារ

ត្រូវតែយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើការស្លៀកពាក់។

-(으)ㄹ 뻔하다 ស្ទើរតែ

ស្ទើរតែកើតឡើងរឿងអ្វីមួយដែលបាននិយាយពីខាងមុខ ប៉ុន្តែរឿងនោះមិនបានកើតឡើងជាក់ស្ដែងនោះទេ។

• 늦잠을 자서 회사에 지각할 뻔했어요.

គេងហួសម៉ោង ដូចនេះហើយស្ទើរតែនឹងទៅធ្វើការយឺតពេលទៅហើយ។

• 아침에 버스를 놓칠 뻔 했어요. ព្រឹកមិញស្ទើរតែនឹងខកឡានក្រុងទៅហើយ។



ម្ដងនេះសូមអ្នកសាកល្បងធ្វើជាតួអង្គរឺហាននិងអ្នកគ្រប់គ្រង ហើយថាតាមការសន្ទនា។ តើអ្នកបានស្តាប់ និងថាតាមហើយមែនដែររឺទេ? អញ្ចឹងសូមឆ្លើយនឹងសំណួរខាងក្រោម។

1. 휴게실 전기난로를 켜도 돼요?

តើអាចបើកម៉ាស៊ីនកម្ដៅអគ្គិសនីនៅបន្ទប់សម្រាកបានដែររឺ?

2. 휴게실에서 나갈 때는 전기난로를 어떻게 해야 해요?

នៅពេលដែលចាកចេញពីបន្ទប់សម្រាក តើត្រូវតែធ្វើយ៉ាងណាចំពោះម៉ាស៊ីនកម្ដៅអគ្គិសនី?

정답 1. 네, 켜도 돼요. 2. 스위치를 끄고 플러그를 뽑아 놓아야 해요.



어휘 2 ពាក្យថ្មី ២ | 냉난방기 ម៉ាស៊ីនត្រជាក់និងកម្ដៅ



យើងនឹងស្វែងយល់អំពីប្រភេទនៃម៉ាស៊ីនត្រជាក់និងម៉ាស៊ីនកម្ដៅ។



냉방
ម៉ាស៊ីនត្រជាក់



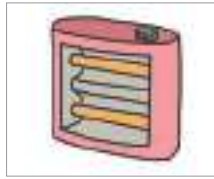
에어컨
ម៉ាស៊ីនត្រជាក់



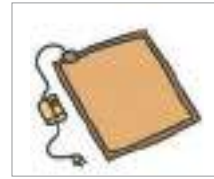
선풍기
កង្ហារ



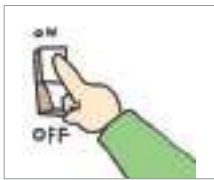
난방
ម៉ាស៊ីនកម្ដៅ



전기난로
ម៉ាស៊ីនកម្ដៅអគ្គិសនី



전기장판
កម្រាលកម្ដៅអគ្គិសនី



스위치를 켜다
បើកកុងតាក់



스위치를 끄다
បិទកុងតាក់



플러그를 꽂다
ដោតខុយភ្លើង



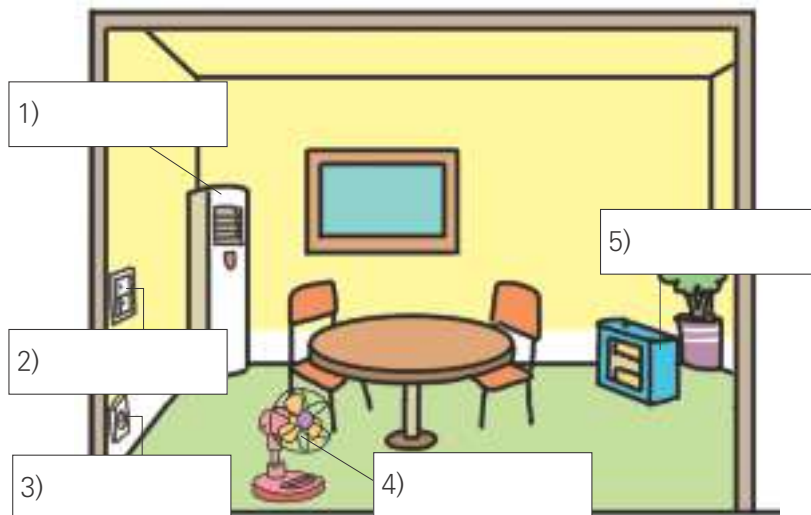
플러그를 뽑다
ដកខុយភ្លើង



សូមរំលឹកពាក្យដែលបានរៀននៅខាងលើម្តងទៀត បន្ទាប់មកសាកល្បងឆ្លើយសំណួរខាងក្រោម។

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

សូមជ្រើសរើសយកកន្សោមពាក្យពី <ឧទាហរណ៍> មកបំពេញប្រអប់ឲ្យបានត្រឹមត្រូវនឹងរូបភាព។



보기

- 에어컨
- 선풍기
- 전기난로
- 스위치
- 플러그

정답 1) 에어컨 2) 스위치 3) 플러그 4) 선풍기 5) 전기난로



យើងប្រើប្រាស់ '-는 동안' ភ្ជាប់ជាមួយកិរិយាស័ព្ទ ដើម្បីបង្ហាញអំពីពេលវេលានៃសកម្មភាពណាមួយដែលបន្តកើតឡើង។ យើងក៏អាចយក '-에' មកភ្ជាប់ជាមួយនឹងទម្រង់នេះទៅជា '-는 동안에' ។ ទោះបីជាប្រធាននៅខាងមុខនិងនៅខាងក្រោយប្រយោគមានភាពខុសគ្នាយ៉ាងណាក៏ដោយក៏អាចប្រើប្រាស់ទម្រង់នេះបានដែរ។ មួយវិញទៀត ជាមួយនឹងនាមពេលវេលា យើងប្រើប្រាស់តែ '동안' ប៉ុណ្ណោះ។

- 加: 속카 씨를 **기다리는 동안** 같이 커피를 마실까요? កំឡុងពេលដែលរង់ចាំសុខា ជីកការហ្វូជាមួយគ្នាដែររឺទេ?
나: 그럼시다. តោះ! ធ្វើអញ្ចឹងទៅ។
- 加: 냉방을 **하는 동안** 창문을 열면 안 돼요. កំឡុងពេលដែលបើកម៉ាស៊ីនត្រជាក់ មិនអាចបើកបង្អួចបានទេ។
나: 지금 창문을 닫을게요. ពេលនេះខ្ញុំនឹងបិទបង្អួចភ្លាម។
- 加: 밖에 나가 **있는 동안에** 전기장판을 꼭 끄세요. កំឡុងពេលដែលចេញទៅខាងក្រៅ សូមបិទភ្លើងអគ្គិសនីកុំខាន។
나: 네, 알겠습니다. បាទ/ចា, ខ្ញុំដឹងហើយ។



비교해 보세요 សូមសាកល្បងធ្វើការប្រៀបធៀប

✓ រវាង '-는 동안' និង '-(으)ㄹ 때'

ប្រើប្រាស់ '-는 동안' និង '-(으)ㄹ 때' នៅពេលដែលប្រធានធ្វើសកម្មភាពក្នុងពេលណាមួយនៅខាងមុខប្រយោគ ពេលនោះនឹងបង្ហាញសកម្មភាពអ្វីមួយផ្សេងទៀតនៅខាងក្រោយប្រយោគ។ '-는 동안' មិនអាចប្រើប្រាស់ជាមួយគុណនាមបាននោះទេ ផ្ទុយទៅវិញ '-(으)ㄹ 때' អាចប្រើប្រាស់ជាមួយគុណនាមបាន។ ម៉្យាងវិញទៀត '-는 동안' បង្ហាញអំពីពេលវេលាទាំងមូលតែម្តងនៃសកម្មភាពណាមួយ ចំណែក '-(으)ㄹ 때' វិញអាចបង្ហាញអំពីពេលវេលាទាំងមូលនៃសកម្មភាពរួមទាំងក្នុងចំណុចនៃពេលវេលាណាមួយដែលសកម្មភាពបានកើតឡើង។

- 힘드는 동안에는 쉬세요.(X)
- **힘들 때는** 쉬세요.(O)



តើអ្នកបានយល់អំពីការប្រើប្រាស់ទម្រង់ '-는 동안' ហើយមែនដែររឺទេ? សូមអានការសន្ទនា បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវ។

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. សូមអានការសន្ទនា បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវ។

1) 加: 선풍기를 켜고 자면 안 돼요. បើកភ្ជួរហើយគេងមិនបាននោះទេ។
나: _____.

- ① 네, 다 사용하면 스위치를 꼭 끄세요 ② 네, 자는 동안에는 사용하지 않을게요

2) 加: 전기장판 좀 빌려줄 수 있어요? តើអាចឲ្យខ្ញុំភ្លើងអគ្គិសនីបន្តិចបានដែររឺទេ?
나: _____.

- ① 그럼요. 제가 고향에 있는 동안 빌려줬어요 ② 그럼요. 제가 고향에 가 있는 동안 사용하세요

정답 1) ② 2) ②



활동 សកម្មភាព

휴게실에 있는 공지문입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

នេះគឺជាខិត្តប័ណ្ណជូនដំណឹងនៅឯបន្ទប់សម្រាក។ សូមអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ បន្ទាប់មកចម្លើយនឹងសំណួរ។

<휴게실을 사용하는 동안 꼭 지켜 주세요.>
 អ្វីដែលត្រូវតែគោរពតាមកំឡុងពេលប្រើប្រាស់បន្ទប់សម្រាក។

1. 휴게실은 공공장소입니다. 다른 사람을 배려합니다.
បន្ទប់សម្រាកគឺជាទីកន្លែងសាធារណៈ។ ចូរគិតគូរដល់អ្នកដទៃ។
2. 휴게실은 금연 구역입니다. 담배는 흡연실에서 피웁시다.
បន្ទប់សម្រាកគឺជាទីកន្លែងដែលមិនអាចដក់បារីបាននោះទេ។ ចូរដក់បារីនៅបន្ទប់ដក់បារី។
3. 휴게실은 식당이 아닙니다. 냄새나는 음식물은 식당에서 드세요.
បន្ទប់សម្រាកមិនមែនជាអាហារដ្ឋាននោះទេ។ ម្ហូបអាហារណាដែលមានក្លិនស្អុយបរិភោគនៅឯអាហារដ្ឋាន។
4. 휴게실에서 나갈 때 아무도 없으면 플러그를 뽑고 나갑시다.
នៅពេលដែលចាកចេញពីបន្ទប់សម្រាក ប្រសិនបើគ្មានអ្នកណានៅទៀតនោះទេ ចូរដកខ្ទុយភ្លើងរួចហើយ សឹមចេញទៅ។

이용 시간: 오전 10시~오후 10시
ម៉ោងប្រើប្រាស់៖ ១០:០០ព្រឹក~១០:០០យប់

1. 휴게실의 규칙을 잘 지킨 사람을 모두 고르십시오.

សូមជ្រើសរើសចម្លើយចំពោះមនុស្សទាំងអស់ណាដែលបានគោរពតាមបទបញ្ញត្តិរបស់បន្ទប់សម្រាក។



정답 1. ②, ③



유용한 표현 កន្សោមពាក្យសំខាន់ៗ

한턱내세요. សូមប៉ារ៉ាបាយមួយពេលមក។

가: 반장님, 승진 축하해요. **한턱내세요.** លោកប្រធានក្រុម, អបអរសាទរក្នុងការឡើងដំណែង។ សូមប៉ារ៉ាបាយមួយពេលមក។

나: 고마워요, 그럴게요. អរគុណ, ខ្ញុំនឹងធ្វើអញ្ចឹង។



한국의 주거 형태

ប្រភេទលំនៅដ្ឋាននៃប្រទេសកូរ៉េ

아파트 អាដាតាមិន

한 건물 안에 여러 가구가 독립적으로 살 수 있도록 지은 빌딩형 공동 주택입니다.

គឺជាអគារដែលបានសាងសង់ឡើងបែបលំនៅដ្ឋានរួម ដែលមានគ្រួសារជាច្រើន អាចរស់នៅដោយឯករាជ្យក្នុងអគារតែមួយជាមួយគ្នា។



주택 ផ្ទះ

주택은 크게 단독 주택과 공동 주택이 있습니다. 단독 주택은 한 세대가 단독으로 사용하는 구조로 된 주택입니다. 공동주택은 각 세대가 하나의 건축물 안에서 생활을 할 수 있는 구조로 된 주택입니다.

ផ្ទះ បែងចែងធំៗជាផ្ទះទោលនិងផ្ទះរួម។ ផ្ទះទោល គឺជាវេចនាសម្ព័ន្ធផ្ទះដែលប្រើប្រាស់ ត្រឹមមួយគ្រួសារតែប៉ុណ្ណោះ។ ចំណែកឯផ្ទះរួមវិញ គឺជាវេចនាសម្ព័ន្ធផ្ទះដែលអាចឲ្យ មនុស្សច្រើនគ្រួសាររស់នៅក្នុងអគារតែមួយ។



원룸 បន្ទប់ជួល

방 하나에 생활에 필요한 최소한의 설비를 갖춘 집입니다.

គឺជាផ្ទះមួយបន្ទប់ដែលបំពាក់ទៅដោយឧបករណ៍ចាំបាច់ក្នុងការរស់នៅដ៏តិចតួចជា ទីបំផុត។



고시원 កូស៊ីវ៉ន(បន្ទប់ជួលម្យ៉ាង)

싸게 방을 얻어 생활할 수 있는 건물입니다. 화장실, 부엌 등을 공동으로 사용합니다.

គឺជាអគារដែលអាចរស់នៅដោយជួលបន្ទប់ក្នុងតម្លៃថោកបាន។ ហើយគេប្រើប្រាស់ បន្ទប់ទឹក, ផ្ទះបាយជាដើមជាមួយគ្នា។





🎧 듣기 대본 អត្ថបទនៅក្នុងវិញ្ញាសាស្តាប់

1. 남: 밤에는 큰 소리로 떠들지 마세요. 수줍게 수박을 드세요. (At night, don't talk loudly. Eat watermelon shyly.)
2. 여: 난로를 사용한 후에는 반드시 플러그를 뽑아야 합니다. (After using the heater, you must definitely unplug it.)
3. 남: 아유, 더워. 휴게실 에어컨이 또 고장 났네요. (Aww, it's hot. The air conditioner in the break room is broken again.)
4. 여: 그래요? 날씨가 많이 더워서서 냉방이 안 되면 힘든데……. (Is that so? It's so hot that it's hard when the cooling doesn't work……)
5. 남: 그렇게 말이에요. 선풍기라도 가지고 올까요? (That's right. Should I bring a fan?)
6. 여: 네, 그럼 부탁해요. 저는 얼른 관리인 아저씨에게 이야기하고 올게요. (Yes, please. I'll talk to the manager as soon as possible.)

4-5. 남: 관리실에서 알려드립니다. 요즘 기숙사에 규칙을 지키지 않는 사람들이 많은데 모두 신경 써 주세요. 규칙을 다시 말씀드릴 테니까 잘 듣고 꼭 지켜주세요. 먼저, 담배를 피울 때는 흡연실을 이용해 주시기 바랍니다. 또, 방에서 조리 기구를 사용하면 안 되고요. 외부인을 기숙사에 데리고 올 수 없습니다. 마지막으로 휴게실 이용 시간은 밤 10시까지니까 꼭 지켜주십시오.

នេះគឺជាការជូនដំណឹងពីបន្ទប់គ្រប់គ្រង។ សព្វថ្ងៃនេះមានមនុស្សជាច្រើនដែលមិនបានគោរពតាមបទបញ្ញត្តិនៅក្នុងអន្តេកសិកម្មដូចនេះហើយសូមយកចិត្តទុកដាក់ទាំងអស់គ្នា។ ខ្ញុំនឹងជម្រាបជូនបទបញ្ញត្តិសាជាថ្មីម្តងទៀតសូមស្តាប់ដោយយកចិត្តទុកដាក់រួចហើយត្រូវតែអនុវត្តតាម។ ជាដំបូង នៅពេលដែលជាក់បារី សូមប្រើប្រាស់បន្ទប់ជាក់បារី។ ជាបន្ទាប់ទៅទៀត មិនអាចប្រើប្រាស់ឧបករណ៍ធ្វើម្ហូបនៅក្នុងបន្ទប់បានឡើយ។ មិនអាចនាំអ្នកក្រៅចូលមកអន្តេកសិកម្មបានឡើយ។ ជាចុងក្រោយ ពេលវេលាប្រើប្រាស់បន្ទប់សម្រាកគឺត្រឹមម៉ោង១០:០០យប់ ហេតុនេះហើយសូមគោរពតាមបទបញ្ញត្តិ។

정답 1. ① 2. ③ 3. ③ 4. ② 5. ②

확장 연습 លំហាត់អនុវត្តបន្ថែម 🎧 L-37

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오. (Listen to the conversation and choose the correct answer.)
 남자는 지금 무엇을 해야 합니까? (What should the man do now?)
 ① 창문을 닫아야 합니다. (Close the window.)
 ② 에어컨을 켜야 합니다. (Turn on the air conditioner.)
 ③ 선풍기를 꺼야 합니다. (Turn off the fan.)
 ④ 플러그를 뽑아야 합니다. (Unplug it.)

🎧 확장 연습 듣기 대본 អត្ថបទស្តាប់នៅក្នុងលំហាត់អនុវត្តបន្ថែម

1. 여: 바트 씨, 창문 좀 닫아 줄래요? 지금 에어컨을 켜거든요. (Ms. Baht, could you close the window? I've turned on the air conditioner.)
 남: 네, 알겠어요. 그럼 선풍기는 끌게요. (Yes, I understand. Then I'll turn off the fan.)
2. 여: 아니요, 지금 사무실이 너무 더우니까 선풍기도 같이 켜 놓는 게 좋을 것 같아요. 퇴근할 때 선풍기하고 에어컨 플러그 뽑는 거 잊으면 안 돼요. (No, since the office is so hot now, it would be better to turn on the fan too. Don't forget to unplug the fan and the air conditioner when you get home.)

정답 1. ①



EPS-TOPIK 읽기 វិញ្ញាសាអាន EPS-TOPIK



សំណួរទី១និងទី២គឺជាការមើលរូបភាព បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកពាក្យរឹកប្រយោគដែលត្រឹមត្រូវ។ សូមរំលឹកអំពីពាក្យថ្មីប្រយោគដែលអ្នកបានរៀនរួចមកហើយនោះបណ្តើរ បន្ទាប់មកសូមធ្វើការឆ្លើយសំណួរបណ្តើរ។

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.

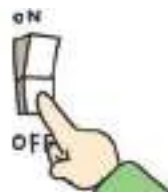
សូមមើលរូបភាពខាងក្រោម បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកពាក្យរឹកប្រយោគដែលត្រឹមត្រូវ។

1.



- ① 에어컨
- ② 세탁기
- ③ 냉장고
- ④ 선풍기

2.



- ① 스위치를 켜고 있습니다.
- ② 스위치를 끄고 있습니다.
- ③ 플러그를 꽂고 있습니다.
- ④ 플러그를 뽑고 있습니다.



សំណួរទី៣និងទី៤គឺជាការស្វែងរកពាក្យដែលត្រឹមត្រូវដើម្បីបំពេញការសន្ទនា។ ចំណែកសំណួរទី៥វិញគឺជាការអានកថាខណ្ឌ បន្ទាប់មកចូរជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវនឹងសំណួរ។ សូមរំលឹកអំពីពាក្យថ្មីព្រមទាំងវេយ្យាករណ៍ដែលអ្នកបានរៀនរួចមកហើយនោះបណ្តើរ បន្ទាប់មកចូរធ្វើការឆ្លើយសំណួរបណ្តើរ។

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. សូមជ្រើសរើសយកចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវបំផុតដើម្បីបំពេញចន្លោះ។

3.

가: 에어컨은 언제부터 사용할 수 있어요? តើអាចប្រើប្រាស់ម៉ាស៊ីនត្រជាក់បានចាប់ពីពេលណាទៅ?
 나: 에어컨 같은 _____ 시설은 6월 말부터 사용할 수 있어요.
អាចប្រើប្រាស់ឧបករណ៍ធ្វើឲ្យត្រជាក់ដូចជាម៉ាស៊ីនត្រជាក់ដើមចាប់ពីខែមិថុនាទៅ។

- ① 난방
- ② 냉방
- ③ 선풍기
- ④ 전기장판

4.

가: 주말에 같이 계단을 청소할까요? នៅចុងសប្តាហ៍នេះបោសសម្អាតកាំជណ្តើរជាមួយគ្នាដែររឺទេ?
 나: 네, 그래요. 같이 _____. បាទ/ចា, ធ្វើអញ្ចឹងហើយ។ បោសសម្អាតជាមួយគ្នា។

- ① 청소합니다
- ② 청소합시다
- ③ 청소했습니다
- ④ 청소해야 합니다

5. 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오. សូមអានអត្ថបទខាងក្រោមនេះ បន្ទាប់មកចូរឆ្លើយនឹងសំណួរ។

기숙사는 여러 사람이 함께 생활하는 곳입니다. 그러니까 서로 예의를 지키고 다른 사람에게 피해를 주지 않아야 합니다. 늦은 시간에 시끄럽게 떠들지 마십시오. 그리고 시설도 깨끗하게 사용해야 합니다. 샤워실과 세탁실은 항상 깨끗하게 관리합니다.
 អន្តេកសិកដ្ឋានគឺជាកន្លែងដែលមនុស្សជាច្រើនរស់នៅជាមួយគ្នា។ ហេតុដូច្នេះហើយ ត្រូវតែគោរពតាមសុដីរឺធម៌ និងមិនត្រូវប៉ះពាល់ដល់អ្នកដទៃឡើយ។ កុំស្រែកទូទ្យនៅពេលយប់។ បន្ថែមលើនេះទៅទៀត ឧបករណ៍សម្ភារៈត្រូវតែប្រើប្រាស់ឲ្យមានអនាម័យ។ ចូររក្សាអនាម័យជានិច្ចនៅបន្ទប់ទឹកនិងបន្ទប់បោកខោអាវ។

글의 내용과 맞지 않는 것은 무엇입니까? តើអ្វីទៅដែលខុសពីខ្លឹមសារនៃអត្ថបទ?

- ① 서로 배려해야 합니다.
- ② 시설을 아껴 써야 합니다.
- ③ 시끄럽게 떠들면 안 됩니다.
- ④ 샤워실은 관리인이 청소합니다.

정답 1. ① 2. ② 3. ② 4. ② 5. ④

